



LA ASTURIANA

Viuda de Domingo Montevarro Aguirre

FERRETERÍA Y MUEBLES

Herramientas
Herrajes de todas clases
Puntas
Tachuela
Bisagras de herrero,
Espino artificial
Enrejados
Batería de cocina
Cubos y baños de zinc
Sierras y limas

Carburo de calcio
Sartenes
Cerrajería en general
Tornillería
Picos y palas
Rastrillos
Clavos para herrar
Planchas vapor
Lámparas eléctricas
Cerrajería asturiana

MUEBLES EN GENERAL

Sánchez Bregua, 29

BETANZOS

DEPÓSITO-ALMACÉN: Rúa Nueva, 26 y 28

JEREZ, COÑAC Y CHAMPAN

Pedro Domecq

CASA FUNDADA EN 1730

HORACIO RODRIGUEZ MARTINEZ

AGENTE EXCLUSIVO PARA

La Coruña, Orense, Pontevedra y Portugal.

SARNA

Esteagenol Lafont

Cura rápido y radicalmente sin baño

SÓLIDO OLOR GRATO

Precio 1'50 Ptas.

En Farmacias y Droguerías
España y Norte de África

Constantino Rabade

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

CAFÉ - BAR

Mariscos, fiambres, cerveza y helados

Plaza de los Hermanos García Naveira, 12

BETANZOS

H. BARREIRO

EL MEJOR SITUADO DE LA POBLACIÓN
GARAGE COCHE A TODOS LOS TRENES

Avenida Jesús García Naveira.-BETANZOS

Ultramarinos Finos de Generosa Purriños

Especialidad en Comidas y Bebidas de todas clases
a precios económicos.

Visiten esta casa y se convencerán.

Valdoncel, 18

BETANZOS

RELOJERÍA MODERNA

DE

MANUEL O. PÉREZ

Presenta el más completo y variado surtido en Relojes de pared, Bolsillo y de Pulsera, en oro, plata y níquel de las mejores y más acreditadas marcas. Gran variedad en artículos de joyería y bisutería fina.

ACCESORIOS DE BICICLETAS

Esta casa se encarga de la venta de Bicicletas, a precio de fábrica, según catálogos de las más renombradas fábricas. — Certificado de garantía de composuras de relojes, máquinas de escribir y coser, cuenta kilómetros, gramófonos y demás aparatos concernientes al ramo.

ROLDÁN, NÚM, 5.

H. LA SUPERIORA

GRAN CASA PARA COMIDAS

SE RECIBEN ENCARGOS PARA MERIENDAS

FRANCISCO PATO

AVENIDA JESÚS GARCÍA NAVEIRA, NÚM. 5

BETANZOS

COMESTIBLES EN GENERAL

TODOS DE PRIMERA CALIDAD

DE

Leopoldo González y González

Rúa Traviesa, 25

COMERCIO DE TEJIDOS

DE LA

Viuda de José Antonio Veiga López

PUERTA DE LA VILLA, 3

**En esta casa encontrarán un extenso
surtido en artículos para señora.
Especialidad en crespones, opales, otomanes,
colchas, percales, etc. etc.**

TODO NUEVO.

PRECIOS MUY ECONÓMICOS

PELUQUERÍA MODERNA

DE

Enrique Ursúa Sebastián

SILLONES AMERICANOS

Servicio rápido, esmerado y económico.

CANTÓN GRANDE, JUNTO AL BANCO DE LA CORUÑA

BETANZOS

LA CERVEZA

“DAMM”

ES LA MEJOR



PÍDALA

A SU AGENTE COMERCIAL EN LA CORUÑA

José Miguel Montero

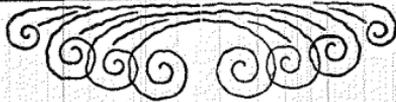
PLAZA DE MARÍA PITA, 15

Teléfono 297

GONZALEZ, BYASS Y C.



VINOS, COÑACS Y OPORTO



JEREZ DE LA FRONTERA

SERVICIO DE AUTOMÓVILES DE ALQUILER
DE
GERARDO VIDAL

AUTOS DE LAS MEJORES MARCAS
Pidan: Teléfono n.º 72. Estación Norte, BETANZOS (Infesta)

LA ARGENTINA

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

— DE —

JULIO SANCHEZ

CANTÓN GRANDE, 37

Se confecciona toda clase de encargos.
Gran surtido en bombonería fina.
Especialidad en ramilleles para bodas.

“BAZAR BRAGE”

A 0'65 y 0'95

NO OLVIDARSE: RUA TRAVIESA, 9, BETANZOS

BETANZOS, antigua capital de Galicia, capital de la provincia de su nombre hasta la última división administrativa, es hoy cabeza de partido judicial y cuenta con 9.920 habitantes.

El término municipal satisface al Estado 44.168 pesetas por contribución rústica, 54.419 por urbana, 97.582 por industria y 25.223 por patente de automóviles.

El vigente presupuesto del Ayuntamiento, asciende a 243.019 pesetas.

En la ciudad hay hospital, asilos, escuelas graduadas, refugio de anormales, cocina económica, etc. instituciones todas debidas a la filantropía de sus hijos, entre los que destaca, por su inagotable generosidad, D. Juan María García Naveira.

Tiene Betanzos telégrafo, teléfono, granja agrícola experimental, una sección de la brigada topográfica, caja de reclutamiento, fábricas de aserrar maderas, de electricidad, de curtidos, de jabones, de ladrillo y feja.

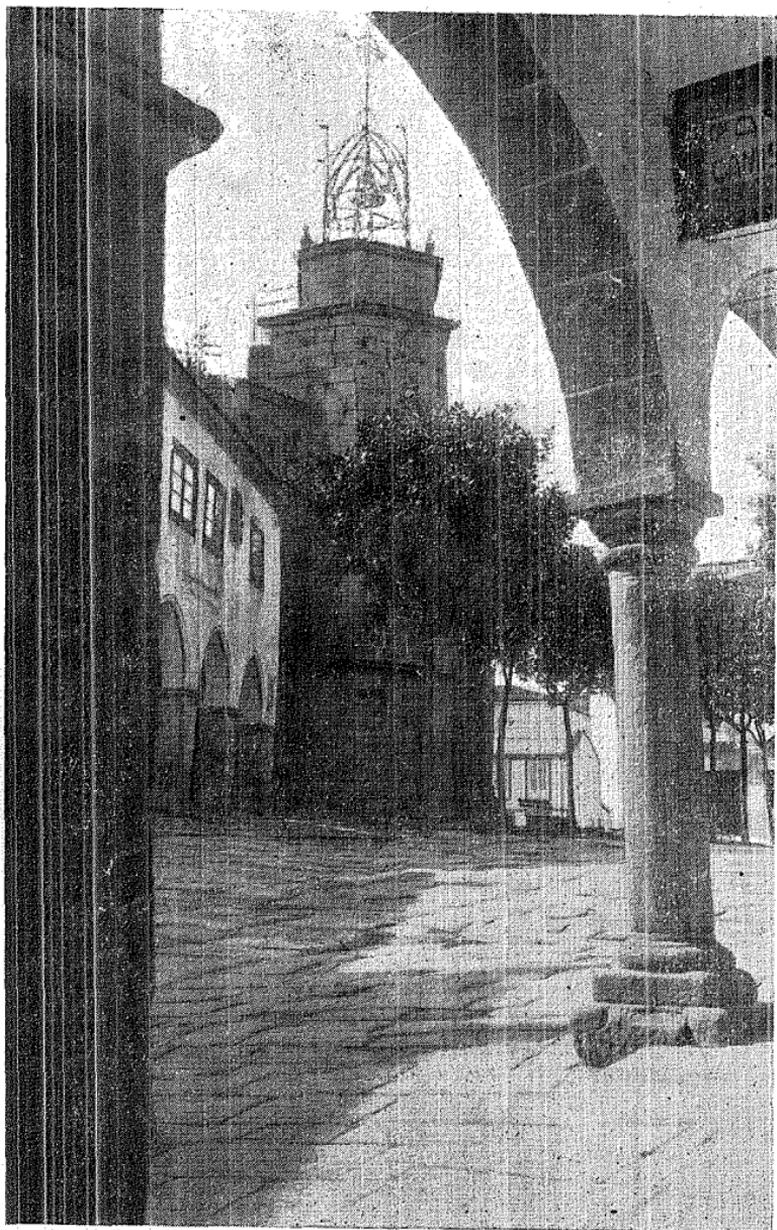
Está enclavado en la ruta del turismo. Se comunica con las principales poblaciones de la región por medio de siete carreteras, en dos de las cuales (Betanzos-Coruña y Betanzos Ferrol) se realizan cuantiosas obras para dotarlas de firme especial debido a su extraordinaria circulación, cuyo promedio es de 600 vehículos cada 24 horas.

En la actualidad existen dos estaciones de ferrocarril correspondientes a las Compañías del Norte y del Oeste—tramo Betanzos-Ferrol—. La primera recaudó en el pasado año dos millones y medio de pesetas, y la segunda ciento ochenta mil. Al construirse el proyectado a Meirama (enlace con el de Coruña y Santiago), Betanzos será el principal centro de comunicaciones ferroviarias de Galicia.

El puerto adquiere de día en día mayor importancia, y la aduana es la tercera de provincia por su recaudación.

Pasan por Betanzos las siguiente líneas de automóviles, con servicio diario: Betanzos-Santiago, Betanzos-Sada-Coruña, Betanzos-Irjioa, Coruña-Vivero, Coruña-Ribadeo, Coruña-Gijón, Coruña-Villalba y Coruña-Mellid.

Betanzos es el centro de las Mariñas. En Betanzos hay los más bellos paisajes de Galicia. La fertilidad del suelo produce los frutos más sabrosos y codiciados de la región. La ciudad, enclavada en una colina, es un precioso relicario de tradición y arte.



UN RINCÓN DE LA CIUDAD

ORDENANZAS DE LA COFRADÍA DE SAN ROQUE

DE LA

CIUDAD DE BETANZOS

(AÑO 1579)

Gracias a la amabilidad del digno e ilustrado Notario Archivero D. Emilio Pérez Alonso, D. Pablo Pérez Costanti, distinguido historiógrafo regional, ha encontrado este interesante documento, que copió D. Javier Martínez Santiso, y que la Comisión municipal de Fiestas se complace en incluir en este programa como preciosa ilustración.

El texto íntegro se ha traducido al lenguaje y ortografía usuales, respetando algunos arcaísmos y desatando las abreviaturas.

HONOR y gloria de Dios omnipotente, Padre, Hijo y Espíritu-Santo, (Tres) personas y un solo Dios verdadero, principio y fin de todas las cosas creadas, que vive y reina en los siglos de los siglos, por siempre jamás. Amen. Debajo de la protección y amparo de la Sacratísima Virgen María, madre suya y nuestro consuelo, y en memoria y devoción del glorioso confesor santo San-Roque, a quien, con los más santos del Cielo, para la prosecución de la pestilencia e ira de Dios poderoso, y para que su santa intercesión a Dios nos vuelva propicio, tomamos por abogado, a cuyo honor y gloria los devotos vecinos de esta Ciudad de Betanzos, oprimida de esta calamidad o miseria de pestilencia, instituyeron una santa congregación y cofradía en el año de mil y quinientos y setenta años, y porque las cosas sin orden son más confusión que sosiego, acordaron y, con santa intención, instituyeron capítulos y ordenanzas, y para mayor muestra de su devoción y buen celo, y para que de ellas resultase la orden del servicio del culto divino de la dicha cofradía, y la obligación a los devotos y hermanos y cofrades en el día de su festi-

vidad, y en el discurso de todo el año, han de corresponder con sus personas servicio y posibilidad, hicieron y otorgaron, juraron, prometieron y consintieron las ordenanzas siguientes:

Primeramente que cada jueves de cada semana se diga, en la Capilla del señor San Roque, una misa por los cofrades vivos y difuntos, para la cual se ha llamar y hacer señal con la campanilla o afambor, como hasta aquí se ha hecho, y los mayordomos y vicarios tengan cuenta de la hacer decir, y los dichos cofrades sean obligados de ir a ella el dicho día, so pena de medio real a cada uno que faltare, aplicado para la lumbre y obra de la capilla, y la dicha pena la pueden ejecutar libremente, y ningún cofrade la resista, so pena de seis reales.

Y por cuanto los clérigos de esta Ciudad asimismo son cofrades de la dicha cofradía, con obligación de asistir a las vísperas y procesiones y misa el día y víspera de la festividad del Santo glorioso, y se obligaron de decir cada uno una misa rezada en aquel día, por los cofrades vivos y difuntos, aceptando lo susodicho ordenaron y consintieron que si todos los dichos clérigos no pudiesen decir el día de dicho santo, la pueden decir la víspera, o el otro día de la festividad, o el día que les fuere señalado por los vicarios y mayordomos.

Item ordenaron y constituyeron que, atento que la dicha cofradía es pobre y ha de ser alimentada del patrocinio de la limosna de los cofrades y devotos, en cada un año, por el día de la festividad, pague cada cofrade de limosna y caridad medio real para el ministerio de la dicha cofradía, y sean obligados de llevarlos y pagar el dicho día, en la dicha Capilla, a la persona que allí estuviere para cogerlos y asentarlos.

Item ordenaron y mandaron que si alguno de los dichos cofrades o sus hijos se muriesen, sean obligados sus testamentarios a dar recado a los vicarios de la dicha cofradía, los cuales llamen una docena de cofrades, y con una docena de velas, acompañen el dicho difunto, encendiéndolas luego que lo sacaren de casa hasta enterrarlo.

Item ordenaron y mandaron que, atento que dicho glorioso San Roque, según se lee en el discurso de su vida, consumió la mayor parte de ella peregrinando, y murió en hábito de peregrino pobre siendo príncipe y señor, que a todos los pobres peregrinos que se murieren en esta ciudad, sean los dichos vicarios y mayordomos obligados a saber donde se ha de sepultar, y llamar media docena de cofrades, y con seis velas acompañarle con la lumbre de ellas hasta enterrarlo, en memoria del santo glorioso por quien se instituyó.

Item ordenaron y mandaron que por cuanto la fiesta del glorioso santo se celebra diferentemente, y en diversos días

en este arzobispado de Santiago, como es en la ciudad de Santiago, y en la de La Coruña, y Pontevedra y Noya, con mucho gasto y solemnidad, por no encontrarse en el regocijo de la dicha fiesta, acordaron que cada año se hiciese la fiesta en esta Ciudad, tercero día después del día de Nuestra Señora de Agosto.

Item ordenaron y mandaron que en víspera de la dicha fiesta, haya vísperas solemnes en la Capilla del señor San Roque, y los clérigos cofrades para ello sean avisados por los vicarios y mayordomos de la dicha cofradía, y se digan las misas con mucha solemnidad y aparato, y después de dichas las dichas vísperas, hagan procesión general por toda la ciudad, como es costumbre, y saquen el glorioso santo en sus andas en hombros de cuatro cofrades, yendo por orden y concierto por la calle Travesa a N.^a S.^a del Azogue y a San Francisco, saliendo el convento de su casa, y a la iglesia de Señor Santiago, y por la Plaza abajo derecho a la dicha capilla de señor San Roque.

Item, por cuanto el regocijo exterior es muestra evidente del interior del alma, con que principalmente las santas memorias se han de regocijar, acordaron consintieron y aprobaron y constituyeron, de muchos años antes de ahora, y ahora revalidándolo, ordenaron que todos los cofrades que son y fueren de aquí adelante, sean obligados de hacer una máscara y regocijo de a caballo, todos disfrazados y con sus libreas buenas y decentes, y juntarse la víspera del Santo glorioso a caballo en sus caballos, o cuártagos, en el lugar que por el mayordomo les fuere señalado, sin poderse excusarse con ningún impedimento ni disculpa, salvo si estuviere fuera del Reino, o si estuviere viudo de seis meses, o preso por negocio donde no pueda salir, o enfermo de enfermedad grave y peligrosa, o por muerte del padre o madre de los dichos seis meses, so pena que el que no saliese pague mil maravedís por cada vez que rehusare de hacerlo o dejare de salir, aplicados para la pobreza de la dicha cofradía, y así disfrazados, por buen orden y concierto salgan de dos en dos de la parte arriba dicha, y vayan derechos a la dicha Capilla de señor San Roque y allí se apeen, y con sus velas en las manos, por la misma orden, vayan en su procesión, delante la clerecía con mucha devoción y reverencia, y anden con la dicha procesión, por la misma orden que vinieron, a caballo, salgan por la ciudad, sin discrepar los unos de los otros, hasta que siendo hora competente, se recojan en casa de los mayordomos.

Item ordenaron y mandaron que el mayordomo que es o fuere de la dicha cofradía, sea obligado de, a su costa y misión, dar una colación a los dichos cofrades acabada la máscara.

Item que acabada la colación, sean obligados de hacer traer

sus hachas, sin salir de casa del mayordomo, y sus caballos y salir de allí por toda la ciudad con las dichas hachas encendidas, en la dicha máscara con la dicha orden y buen concierto, según y como arriba va declarado, so pena de quinientos maravedís a cada uno que lo contrario hiciere.

Item ordenaron y mandaron que el día de la festividad del dicho glorioso santo se celebre misa solemne en su capilla, y todos los cofrades asistan y estén presentes a ella, encomendando a Dios, Nuestro Señor, la salud de los cofrades vivos y rogando por las ánimas de los difuntos, so pena de un real, y el mayordomo les puede ejecutar por ello.

Item ordenaron y mandaron que atento que el señor Rodrigo Freire de Andrade, en la primera institución de esta santa cofradía, propuso y firmó mantener un juego de sortija el día de la festividad del señor San Roque, y otros muchos cofrades asimismo firmaron salir ventureros al dicho juego y otras cosas, según se contiene en el asiento que sobre de ello se hizo, el cual otorgaron y quisieron se llevase a debida ejecución así los que ahora son, como los que se obligaren de aquí adelante.

Item que los cofrades ventureros que hubiesen de correr en el juego de la sortija, antes ocho días de la festividad, traigan plumas en las gorras o sombreros que trajeren, so pena de un ducado para la dicha capilla, como arriba se aplica.

Item ordenaron y mandaron que en cada un año, atento la pobreza y necesidad de la dicha cofradía, y que el mayordomo tiene a su cargo otros muchos gastos y trabajos, antes un mes del día de la festividad, se reparta entre los cofrades de ella hasta doscientos reales para cera y los actos que se hicieren dicho día y víspera, repartiéndolo a cada cofrade según su calidad y posibilidad, y cada uno pague luego lo que se le repartiere como le sea pedido sin dilación, so pena de lo pagar doblado, y se entregue al tal mayordomo para el dicho efecto.

Item ordenaron y mandaron que, atento que en la primera institución de esta santa cofradía, muchos, o la mayor parte de los vecinos de esta ciudad, se inscribieron y asentaron por cofrades, según parece de los memoriales antiguos de ella, y ahora no con poca nota de sus personas, y en gran detrimento del honor de su honra, rehusan esta sagrada hermandad y cofradía, que los tales cofrades escritos y asentados sean compelidos y apremiados según derecho por el Ilustre Señor Corregidor de esta Ciudad, o su Teniente, a que sirvan en la dicha cofradía y hermandad en los oficios y cargos, como los demás han servido y han de servir, y a que los acepten y usen, como son obligados.

Item ordenaron y mandaron que al otro día de la festividad del glorioso santo San Roque, a la hora de las nueve de la mañana, se llame a misa y cabildo con la dicha campana o atambor y todos (los) cofrades vengan a ella, y acabada, se junten en cabildo y juntos allí den las gracias al mayordomo pasado del servicio que hubiese hecho a la dicha cofradía, y luego de conformidad de todos, o de la mayor parte de ellos, se elija y nombre otro mayordomo por un año o dos, el cual, luego que fuese nombrado, estando ausente o presente, viniendo a su noticia, como no estén fuera del Reino acepten el dicho cargo de tal mayordomo con las condiciones en estas ordenanzas declaradas, sin rehusar de ello ni poner excusa alguna so pena que tal nombrado y elegido que no lo aceptare pague de pena doscientos reales para el que en su defecto lo aceptase.

Item ordenaron y mandaron que ninguno de los tales cofrades escritos y asentados se pueda salir, ni salga de tal cofrade de la dicha cofradía, so pena de ocho ducados, para los gastos y necesidad de ella.

Item ordenaron y tuvieron por bueno que el tal mayordomo de la dicha cofradía, el uno de ellos, el año que sirviere lleve el perdón en la procesión y fiesta y no otro alguno.

En la Ciudad de Betanzos, dentro de la Capilla del Señor San Roque, a veinte y seis días del mes de julio del mil y quinientos y setenta y nueve años, estando llamados juntos a misa y cabildo los Ilustre Señor Licenciado Aller, Teniente de Corregidor y Justicia en la dicha Ciudad por su Majestad, y Rodrigo Freire de Andrad y los señores Martín Vidal Morelle y Juan Vidal Dapena, Regidores, el Licenciado Sánchez, el Bachiller Orgeira, Jácome Reimondez de Figueroa, Juan Varela Alonso, clérigos, Andrés López de Gayoso, Gomez de Bamonde, Domingo de Mesegos, Pedro Ffeo, Jácome de Ponte Varela, Fernando de Sangiao, Luis Mendez, Pedro da Riba, Antonio Pita, Luis de Andrad, Pedro Maças de Moscoso, Serban Moreno, Rodrigo de Lago, Vasco Daller, el Licenciado Lainez, Juan Dominguez, Lorenzo Fernández, Rodrigo y Lope Armero y Martin Vázquez, procurador, y otros cofrades de la dicha cofradía, por sí y en nombre de los más cofrades ausentes, por quien prestaron caución de rato, que habrán por bueno lo por ellos hecho, vieron, leyeron estas ordenanzas de susoescritas, y por ellos vistas y corregidas, dijeron que así las ordenaban hacían y otorgaban y habían por firmes y valederas y querían que se cumpliesen y guardasen y ejecutasen para siempre jamás, y pedían y suplicaban al señor Corregidor que és o fuere de esta ciudad y su Teniente en el dicho oficio, sean habidos y tenidos por cofrades de ella para gozar de los oficios y sacrificios divinos

que en ella se hicieren y celebraren, a quien suplicaban mandasen poner en ejecución lo en las dichas ordenanzas contenido, y las penas las ejecutasen y aplicasen conforme a ellas y de su parte hiciesen lo que es servicio de Dios Nuestro Señor y de su parte debiese ser hecho, a los cuales daban poder para las ejecutar y hacer guardar, y al Ilustrísimo Señor Arzobispo de la Santa Iglesia, Ciudad y Arzobispo de Santiago y su Provisor y Vicario general, y al Ilustre Ayuntamiento de esta Ciudad las viesen y confirmasen, y lo firmaron de sus nombres.

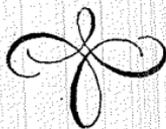
El licenciado Aller. Rod.º Freire y Dandrade. Luis de Andrade. Juan Vidal. Pedro da Riva. Martín Vidal Morelle. Andrés López de gayoso. Antonio Pita Varela. Pedro de Mesegos. Luis de Soto, notario apostólico. Pedro Manzana. Martín Vázquez. Juan (*ilisible*). Licenciado Sánchez. Jacome de Ponte. Vasco daller. Juan Domínguez. (*ilisible*). Juan da (*ilisible*).

San Roque.

Pasó ante mí Juan Pérez Álvarez, escribano.

No recibí derechos ningunos,

ÁLVAREZ.»



Hijos de A. Núñez

CASA FUNDADA EN 1871

ALMACENES DE TEJIDOS Y MUEBLES

PAQUETERÍA Y QUINCALLA



BANCA

Corresponsales del Banco de España

SE ENCARGAN DE TODA CLASE DE OPERACIONES

DE

BANCA Y BOLSA



CASA MATRIZ: SANCHEZ BREGUA, 2

BETANZOS

Compañía Trasatlántica Española

Servicio rápido de correo directo a la Habana y Veracruz

Próximas salidas de La Coruña

	HABANA	VERACRUZ
	PRECIOS EN 3.ª CLASE	
	incluidos los impuestos	
17 Agosto	ALFONSO XIII.	555'25 598'50
12 Septbre	CRISTÓBAL COLÓN	555'25 598'50
8 Octubre	ALFONSO XII.	555'25 598'50
3 Novbre.	CRISTÓBAL COLÓN	555'25 598'50
29 Novbre.	ALFONSO XIII.	555'25 598'50
25 Dicbre.	CRISTÓBAL COLÓN	555'25 598'50

Estos buques disponen de camarotes cerrados para tercera clase, que se facilitan con un sobreprecio de 10 pesetas por pasaje.

Admiten estos vapores pasajeros en clase primera, segunda y preferente, distintas categorías y precios, y departamentos especiales de lujo.

A los pasajeros de tercera clase se les sirve sus comidas en amplios comedores por personal fijo de la Compañía.

La conducción de los pasajeros a bordo con sus equipajes de mano es de cuenta de la Compañía.

Para cuantos detalles se deseen dirigirse al Agente Consignatario.

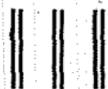
LUIS ALFEIRÁN CONDE

Riego de Agua, 3 y 5

LA CORUÑA

AUTOMÓVILES

CAMIONES



PEUGEOT

HUPP

BERLIET

STWART



LUIS GRANADOS

LA CORUÑA

SANCHEZ ROMATE HERMANOS

Bodegas del Duque de Almodóvar del Río

JEREZ DE LA FRONTERA

CASA FUNDADA EN 1838

Pida en todos los buenos Establecimientos de Ultramarinos, Cafés, Confeiterías, Bares y Restaurants, los exquisitos e insuperables **VINOS** y **COÑACS** de esta Casa.

ESPECIALIDADES:

Coñac N. P. U.
Amontillado N. P. U.
Fino Romate
Carta Real (amontillado fino)
Jerez Quina Duque (poderoso reconstituyente)

Nota: El coñac N. P. U. procede de Soleras añejas destilación de 1850

VIUDA DE ELADIO PÉREZ Y C.^A

Armadores de buques
Comisionistas de Aduanas Colegiados
Consignaciones y tránsitos

Consignatarios de Buques Matriculados
Agentes Comerciales Colegiados
Seguros Marítimos, Terrestres y de Incendios

Santa Catalina, 11

LA CORUÑA

LIBRERÍA, PAPELERÍA, MERCERÍA, PERFUMERÍA Y PAQUETERÍA

DE

JOSÉ IGLESIAS MASDIAS

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, NÚM. 8

LA NUEVA FERRETERÍA

PUNTAS, - HERRAMIENTAS, - CERRAJERÍA PARA OBRAS

HERREROS, 19

BETANZOS

JUAN DE LA FUENTE MANRIQUE

BETANZOS

VINOS

Constantes existencias en clases superiores en
vinos de Castilla y Ribero
de las principales regiones vinícolas españolas.

ABONOS QUÍMICO-MINERALES

Superfosfatos de cal.—Escorias Thomas.

Abonos especiales para cultivos.

Sulfato de cobre, Potasa y Amoniaco.

Nitrato de sosa de Chile.—Azufres.

SOMBRERERÍA LONDRES

LA MÁS IMPORTANTE DE LA REGIÓN Y UNA DE LAS PRINCIPALES DE ESPAÑA

Viuda de R. Puente

REAL, 93-FERROL

Depósito exclusivo en Ferrol y Betanzos de los sombreros italianos marca
"Borsalino" Grandes existencias en todos los artículos pertenecientes al ramo,
nacionales y extranjeros. Efectos militares y eclesiásticos.
Especialidad en gorras de uniforme para el Ejército y Armada

LA FLOR

VINOS Y COMIDAS A TODAS HORAS
— HOSPEDAJE —

Precios módicos.

Servicio esmerado

BALDOMERO OTERO GOLPE

2.^a Travesía del Progreso, 5

BETANZOS

GRAN TALLER MECÁNICO

— DE —

CASTRO-COUTO

Avenida Linares Rivas, 4. —BETANZOS

REPARACIÓN DE TODA CLASE DE MOTORES DE EXPLOSIÓN Y ELÉCTRICOS

SOLDADURA AUTÓGENA

CERRAJERÍA EN GENERAL

INSTALACIONES DE ACETILENO Y BOMBAS PARA POZOS

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES

**Si quiere comprar barato, no se olvide de la nueva
Librería, Papelería y Quincalla,**

● **EL SOL** ●

de **Manuel V. Gómez, Sánchez Bregua, 9**

ESPECIAL SURTIDO EN SERPENTINAS PARA LOS CAÑEIROS

Banco Pastor

CASA FUNDADA EN 1776

CAPITAL SUSCRITO...	Ptas. 17.000.000
ID. DESEMBOLSADO	» 11.000.000
FONDO DE RESERVA....	» 3.500.000

CASA CENTRAL: LA CORUÑA

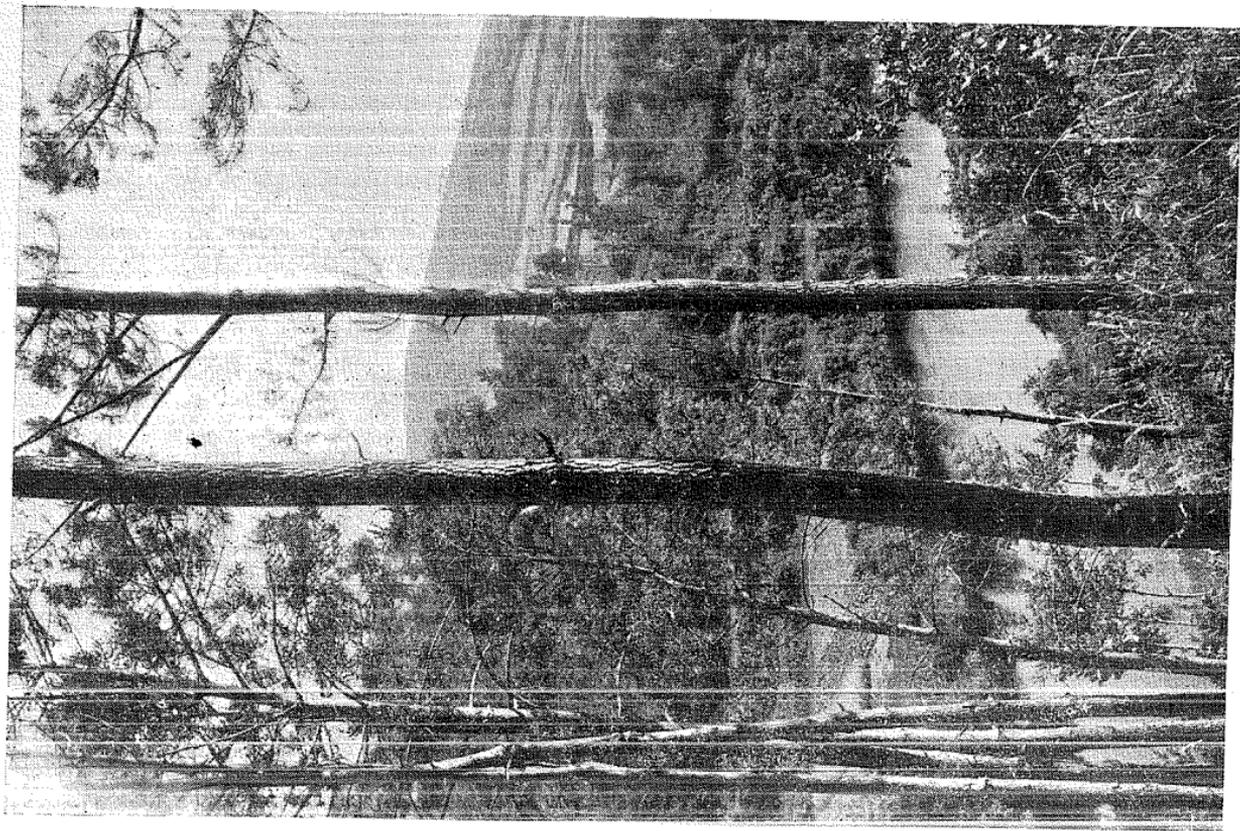
SUCURSALES EN:

Barco de Valdeorras, Carballo, Carballino; La Estrada, El Ferrol, Lugo, Monforte, Mellid, Mugía, Mondoñedo, Noya, Orense, Ortigueira, Puente deume, Padrón, Punteareas, Puebla del Caramiñal, Ribadeo, Ribadavia, Rúa Petín, Sarria, Tuy, Vigo, Vivero, Villalba, Verín, Vimianzo.

INTERESES QUE SE ABONAN EN CUENTA CORRIENTE DE PTAS.

Disponible a la vista	2 1/2 0/0
» a tres meses	3 0/0
» a seis meses	3 1/2 0/0
» a doce meses	4 0/0

TELEGRAMAS: PASTOR



PAISAJE DEL MANDEO

LOS CANEIROS

Fiesta única. Romería pagana de puro abolengo popular que el buen gusto de varias generaciones juveniles, convirtió en espectáculo artístico y señorial.

Las Mariñas le prestan su más bello paisaje. El río cruza la huerta feraz, las colinas de viñedos, sotos y pinares que lo aprisionan, imponiéndole el curso fatigoso de curvas y revueltas ornadas por la fronda ribereña. El campo es una de tantas umbrías mariñanas, fresca y sombrosa, que se mira, coqueta, en la placidez de las aguas. Mil botes engalanados—farolillos, flores, mujeres—surcan el río transportando las gentes que de toda Galicia acuden al conjuro del festival. La multitud baila, grita, ríe...

Pero el secreto de los Caneiros, lo inolvidable de la fiesta, es el regreso. De noche, las embarcaciones retornan. Dos o tres horas de lento paseo, aguas abajo, reflejada en el río la policromía fastuosa de las barcas iluminadas. La luna presta al paisaje su irreal tono de ensueño. El espectador inteligente aprovecha un remanso y se detiene. El festival gana visto a prudente lejanía. Los sonidos se atenúan y limpian. Se oyen, leves, las músicas, el rasgueo de la guitarra, la notas de un orfeón improvisado. Hay risas, júbilo, alegría. La magia de la pirotecnia puebla el horizonte de cascadas de luz que roban al contorno el misterio lunar y van morir en el espejo del río, confundidas con las vivas coloraciones de los farolillos. El paisaje, un instante, se torna rojo, verde, amarillo, con destellos de plata. Al fondo se apuntan las líneas de Betanzos, la vieja ciudad. Cruza un lanchón cargado con los útiles de cualquier industria ambulante. Sobre la proa, el galeote de la fiesta descansa de la fatiga producida por el remar constante. Se dibuja la figura a través de la luz tenue del farol de ordenanza. De pronto, fascinado por la belleza del momento, se sobrepone al cansancio y, erguido en lo alto de la barca, hace a los Caneiros la encendida ofrenda de una canción.

X.

Betanzos, Julio 1929.



Farmacia y Laboratorio



Doctor Couceiro

PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS

ESTERILIZACIONES A LA AUTOCLAVE

OXÍGENO



PLATEROS, 8

(FRENTE A LA RÚA TRAVIESA)

BETANZOS

LA CIUDAD

Marco esplendoroso de esmaltes en verde;... toda la gama. Diadema azul y plata de las rías, en que se reflejan los antiguos puentes que ya claudican y las viejas casonas blasonadas...

Y dentro del marco, el cuadro; un "agua fuerte" admirable, en que la "punta seca" del Tiempo, el artista sin par, fué "mordiéndolo", y dejando—como en su historia—misteriosas penumbras en los remansos del agua, quietos y sombríos; en los huecos patinosos de sus murallas, donde antaño se enquistaron las poternas que no se cerrarán ya nunca más, y donde todavía sangra un Santo Cristo cobijado en la ojiva; en las rías del medioevo, pinas y soñolientas; y en los porches húmedos, que a la luz fantasmal de la luna, parecen vacilar, doblando sus jambas bajo el peso de los caserones que se asoman y se encaraman unos sobre otros, funambulescos, burlándose de la gravedad y haciendo con los ojos estrábicos de sus ventanas y las bocas abismales de sus balcones, una silenciosa mueca de siglos.

* * *

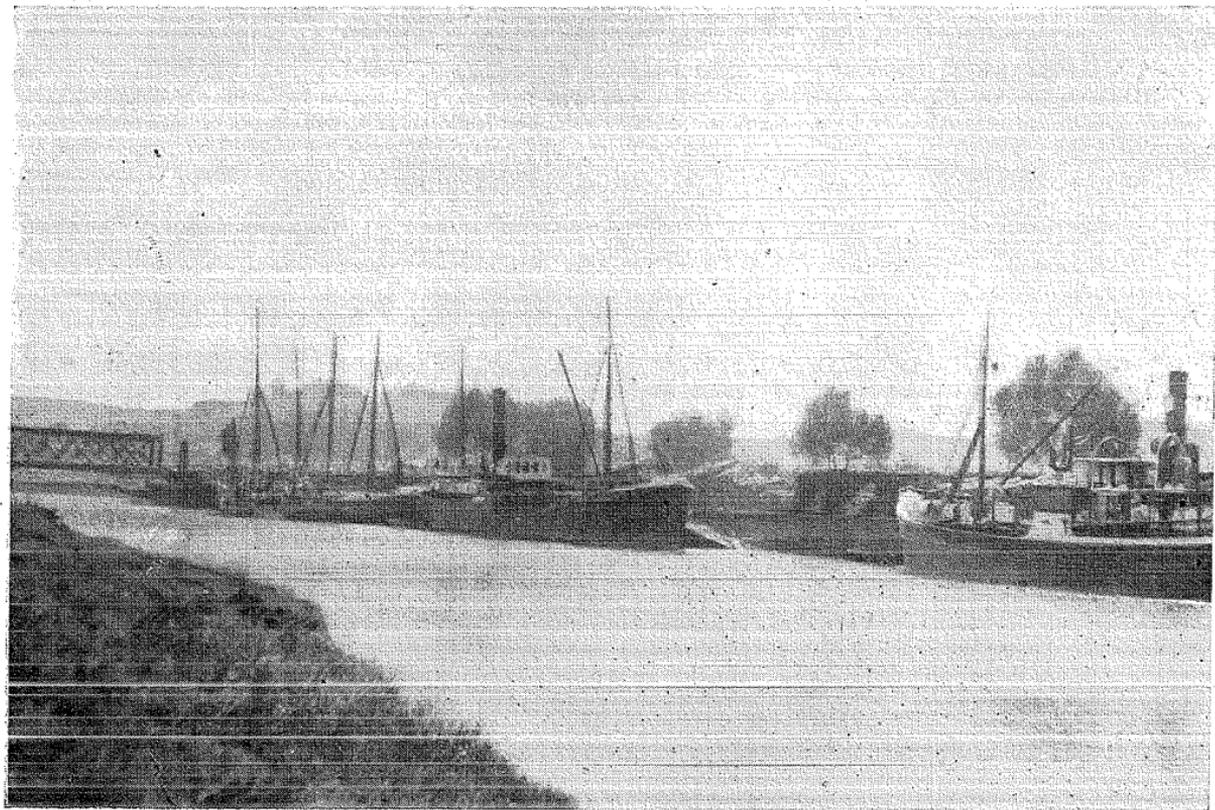


Programa de las Fiestas
QUE EN HONOR A
SAN ROQUE
ORGANIZA EI
AYUNTAMIENTO DE BETANZOS



BETANZOS
Imp. de M. Villuendas

1929



EL PUERTO

PROGRAMA

Día 14

A las doce de la mañana el disparo de bombas anunciará el comienzo de las fiestas. La banda municipal recorrerá las calles. De diez a doce,

PASEO EN LOS CANTONES

que lucirá hermosa iluminación eléctrica.

Día 15

A las nueve, salva de bombas, dianas y alboradas por la banda municipal y gaitas del país.

LAS DANZAS GREMIALES

recorrerán la población.

De doce a dos PASEO EN LA ALAMEDA,

A las seis,

PARTIDO DE FOOT-BALL

entre los equipos "R. C. Deportivo" y "Betanzos F. C." en homenaje al jugador olímpico Luís Otero.

A las ocho,

SOLEMNE PROCESIÓN

con asistencia de la Corporación municipal, autoridades e invitados.

Durante el acto se elevarán multitud de globos, quemándose profusión de fuegos.

A las diez y media de la noche

VELADA

En la Plaza de los Hermanos García Naveira, que lucirá magnífica iluminación eléctrica, elevándose, a las once,

GLOBO DE GRANDES DIMENSIONES

SELECTO CONCIERTO

SESIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES

de aire y plaza.



Día 16

A las nueve de la mañana el disparo de veintiuna bombas anunciará el comienzo de los festejos de este día.

La banda de música, gaitas del país y danzas gremiales, recorrerán las calles

GRAN FERIA DE GANADOS Y PRODUCTOS DEL PAIS

A las once,

SOLEMNE MISA

en honor del Santo Patrono, con asistencia del Ayuntamiento y autoridades.

De seis a ocho de la tarde,

PASEO — JUEGOS DE CUCAÑAS Y ELEVACIÓN DE GLOBOS GROTESCOS.

A las diez y media,

GRAN VELADA

en la Plaza de los Hermanos García Naveira.

A las once, se elevará el tradicional

GLOBO COLOSAL

SESIÓN DE FUEGOS DE ARTIFICIO MONUMENTAL FACHADA

Día 17

A las diez de la mañana, dará comienzo el

CONCURSO DE GANADOS

al que podrán concurrir todos los vecinos de los Municipios del partido, repartiéndose dos mil ptas. en premios entre los mejores ejemplares que se presenten, con arreglo a las bases y condiciones anunciadas en programa aparte.

A las seis, segundo

PARTIDO DE FOOT-BALL

entre el equipo local y el Lugo F. C., disputándose una valiosa copa, donada por la Sociedad Hijos de Betanzos, en Buenos Aires.



De nueve a once,

PASEO EN LOS CANTONES

A la terminación dará comienzo en la popular Sociedad Liceo Recreativo un gran baile en obsequio de los forasteros.

Día 18

Jira a los incomparables

CANEIROS

con asistencia de la banda municipal, murgas y organillos.
Al regreso,

BATALLA DE FLORES, SERPENTINAS Y CONFETTI
SERENATA MARÍTIMA
PASEO EN LOS CANTONES

Día 25

Segunda jira a los

CANEIROS

repitiéndose el programa del día 18.



NOTAS

Habrà trenes extraordinarios para el regreso de forasteros de Coruña, Ferrol y estaciones intermedias, los días 17, 19 y 26 que saldrán a la una de la madrugada de las estaciones del Norte y Pueblo.

Los fuegos de los días 15 y 16 están confeccionados por el Sr. Millarengo, pirotécnico de Jubia, y los de las restantes fechas por el Sr. Dans, de esta localidad.

Las fotografías de este programa fueron facilitadas a la Comisión por los inteligentes aficionados locales D. Javier Teijeiro y D. José Veiga Roel.- De los globos e iluminaciones está encargado, al igual que en años anteriores, el afamado industrial D. Claudino Pita.



MONUMENTOS BRIGANTINOS

Solo a modo de índice hemos de enumerar, en este programa guía de la ciudad, lo más saliente de sus monumentos ya que todo en ella, formando interesante conjunto, merece detenido comentario, y al dedicárselo excederíamos en mucho de la cuartilla que se nos pide.

Santa María del Azogue es la Iglesia más antigua de la actual ciudad y su origen, remóntase, según generalizadas opiniones a la duodécima centuria; fué reedificada á principios de del siglo XV.

La Conventual Iglesia de San Francisco, próxima a la anterior, fué fundada el año 1.385 por Fernando Pérez de Andrade y en ella se guarda el magnífico panteón del ilustre prócer, amén de otros muchos de la antigua nobleza y las notables esculturas del inmortal Ferreiro.

Del siglo XIII data la fundación de la Iglesia de Santiago y su reedificación del XV, siendo digno de admirar en su interior la capilla de San Pedro y San Pablo, fundada a principios del siglo XVI por D. Pedro de Ben.

De las murallas de la ciudad, reedificadas en época de los Reyes Católicos, consérvanse tres puertas; las del Puente Nuevo, la Ribera y el Puente Viejo, todas muy interesantes y pintorescas.

La Casa Consistorial; el severo edificio construido para archivo general de Galicia; el ex-convento de Santo Domingo y un gran número de casas blasonadas completan la parte monumental de nuestra vetusta ciudad en cuya contemplación los amantes del arte se deleitan.

NÚÑEZ DÍAZ.

GRAN SERVICIO DE TRANSPORTES
RAPIDOS A PRECIOS REDUCIDOS

DE

REBOREDO - COUCEIRO

Primera Travesía de Santa María, núm. 12. - BETANZOS

HOTEL CONTINENTAL

LA CORUÑA

GARAGE DE EMILIO GOMEZ

VALDONCEL, 48

Representación de las mejores marcas de bicicletas. Talleres de reparaciones y venta de accesorios.

SUGURSALES EN SADA Y OLEIROS



RÍO DE LOS CANEIROS

LAS FERIAS

Se celebran los días 1.º y 16 de cada mes, excepto la correspondiente al 1.º de Diciembre que se adelanta un día. Constituyen el sostén básico de la economía local. La agricultura, el comercio y la ganadería—fuentes principales de la riqueza comarcana—encuentran su medio adecuado de expansión en estos periódicos mercados. Las ferias de Betanzos son las más antiguas y, tal vez, las más importantes de Galicia. Todo el pueblo se convierte en centro de contratación. Desde la Plaza de Enrique IV, destinada a compra-venta de maderas, a la de los Hermanos García Naveira, invadida por las tiendas ambulantes, asiento de pintorescas mercaderías, no hay calle ni rincón inaprovechado en esos días de monstruosa excitación mercantil. Las gentes cruzan con dificultad por medio de los puestos de legumbres, frutas, quesos, cereales, aves..., del sin fin de artículos que produce la fértil vega mariñana. A la sombra de corpulentos plátanos se realiza el tráfico de ganados (Un dato: en el año último salieron por las estaciones de ferrocarril de Betanzos 300 vagones de ganado). El comercio callejero expone la variedad de sus mercancías: hierros, calzados, arcos, cubos, telas, mercería, lanas, loza... Los subastadores, gritan, gesticulan, dan pesetas a tres reales. Canta un ciego el romance del último crimen. Las gentes andan a prisa, comentan el resultado de sus transacciones, compran los objetos precisos. Se siente la febril actividad que domina al pueblo.

A media tarde comienza el desfile. Las carreteras se pueblan de ganados, carros, automóviles. Vuelve a su hogar, al trabajo de los campos, el poblador de la aldea. Recoge la humilde tienda el traficante de ocasión que en el resto del año es labrador, o carpintero, o albañil. Los ómnibus repletos, llevan al ferrocarril o transportan a los núcleos urbanos limítrofes, los productos del país adquiridos en la feria. Cierra el comercio... Y en el ámbito de la ciudad flota una vaga sensación de fatiga por el esfuerzo desplegado.

TOMÁS LÓPEZ DA TORRE.

Agosto 1929.

ASPECTOS DE LA VIDA BRIGANTINA

EL COMERCIO

La comisión de festejos, con loable acierto, desea exponer en el programa de los de San Roque de 1.929, una síntesis de las manifestaciones de la vida brigantina en sus diversos aspectos. Dos cuartillas me ha brindado para reflejar en ellas una de estas actividades, que cual la del comercio, requeriría por sí sola amplio espacio para abarcarlo en su integridad; pero constreñido a las circunstancias de espacio y tiempo, solo me es dado tratarlo en líneas generales.

En las comarcas gallegas a las cuales caracteriza una división natural, que prevalece sobre la política o administrativa es la de las marañas una de las más ricas en productos naturales, fáciles a la exportación y apreciados en el consumo. Centro de esta fértil, como sugerente comarca, es Betanzos, emporio comercial y metrópoli de pueblecitos y aldeas comarcanas que en un radio de 30 ó 40 kilómetros acuden a él para el mejor desenvolvimiento de sus operaciones y colocación de los productos en ferias y mercados.

Consecuencia de esta afluencia de productos al mercado local, es la presencia en plaza de numerario abundante, que como resultante del intercambio con artículos y manufacturas sirve para sostener un comercio local, mucho mayor de lo que aparenta y que constituye una fuente de riqueza para quienes lo cultivan y la base de un buen capítulo de ingresos para el erario público que reúne en Betanzos un crecido número de cuotas industriales con respetable cantidad contributiva.

Los pueblos y aldeas comarcanos tienen en la ciudad su centro de aprovisionamiento, en el cual se surten de ultramarinos, ferretería, tejidos y manufacturas como capítulos principales, y a cambio de ellos vuelcan en los mercados aves y huevos por valor de 700.000 pesetas anuales; frutas, hortalizas y legumbres por 2.500.000; y en los centros de exportación dejan maderas y ganados por un valor todavía superior a ambas partidas.

Comarca de emigrantes, refléjase en su vida comercial la situación más o menos próspera por que atraviesan los paí-

ses singularmente americanos, a donde se dirige el contingente migratorio. Y así en 1.920 y en los primeros meses de 1.921 en que entraron en la comarca nueve millones de pesetas procedentes del pequeño ahorro (pues el capital grande es objeto de otras especulaciones) se notó un incremento considerable en la vida comercial brigantina, incremento que contrastó con las crisis subsiguientes como consecuencia de la menor afluencia del dinero de América, al que se unió la baja experimentada por los frutos, maderas y ganados.

Y circnscribiéndome a la brevedad, diré finalmente, que uno de los medios que Betanzos puede utilizar con eficacia para el desenvolvimiento de su comercio de exportación es el puerto, asaz olvidado y deposeído de protección oficial.

Para la exportación de maderas a los puertos del litoral en ventajosa competencia con el ferrocarril, se utilizaron en el último año más de 60 vapores y veleros que llevaron para las minas del Norte 10.000 toneladas de maderas en rollizos y aserradas y alijaron crecidos cargamentos de carbón y granito en adoquines para obras diversas de pavimentación, habiéndose señalado como suceso saliente en la vida de nuestro puerto la presencia por vez primera en el de un vapor con un cargamento de maderas del Báltico importadas directamente estableciendo desde entonces la habilitación del puerto para la importación de maderas extranjeras en régimen de cabotaje.

Si al esfuerzo individual se une el colectivo para obtener mejoras en el puerto y ría, como el dragado y ampliación de la zona canalizada y la mayor elevación del puente del Pedrido (hoy suspendas las obras) tendrá Betanzos en su puerto y en su ría una de las mas positivas orientaciones comerciales para el porvenir que redundará no solo en beneficio de los intereses particulares, sino también en el de los comunes, que son en resumen los dignos de mayor atención.

JAVIER TEIJEIRO BUGALLO.

Agosto de 1929.

JOSÉ TEIJEIRO BOUZA

FABRICA DE ASERRAR MADERAS
===== BETANZOS =====

Caja de Ahorros Monte de Piedad DE LA CORUÑA

Capital de imponentes en 1.º enero 1929 . . . 15.099.937'15
Fondo de reserva 1.616.855'70

Imponiendo en libreta general. 3 por 100
A plazo de seis meses. 3'50 100
A íd. de un año 4 » 100

SUCURSAL EN BETANZOS

RAIMUNDO NUÑEZ

Ferretería, Quincalla, Paquetaría, Perfumería Encajes, Librería

Papelería, Objetos de Escritorio,

Calzados, Paraguas, Relojes, Máquinas de coser.

Banco de La Coruña

LA CORUÑA

Capital: Ptas. 10.000.000

Balance: Ptas. 81.672.432,87

Reservas: Ptas. 1.383.403,12

SUCURSALES

Orense, Vigo, El Ferrol Lugo, Santiago, Villagarcía, Betanzos, Carballo, Cee, Corcubión, Noya, La Estrada, Mellid, Puentedeume, Villalba, Mondoñedo, Santa Marta de Ortigueira, Padrón, Monforte, Lalín, Verín, Barco de Valdeorras, Ribadavia y Santa Eugenia de Riveira.

DIRECCIÓN } TELEGRÁFICA { BANCORUNA
 } TELEFÓNICA {

Este Banco realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.—
Concesión de créditos —Compra y venta de valores —Descuento y
cobro de cupones —Descuento y cobro de letras.—Giros sobre cual-
quier punto de España y Extranjero —Compra-venta de moneda ex-
tranjera, etc.

Cuentas corrientes a la vista y a plazos abonando el interés del 2'50 al 4 por 100
Tiene establecida una sección de **CAJA DE AHORROS**, con libreta, a la cual
dedica especial atención. A estas cuentas abona *el interés de 3,60 por 100*
anual y admite imposiciones sin limitación de cantidad.

Dispone de cámara acorazada para los depósitos en custodia.

Consultennos cualquier operación que deseen realizar.

SUCURSAL DE BETANZOS

AGENCIA de PRÉSTAMOS para el BANCO HIPOTECARIO de ESPAÑA

LA DELICIOSA

FÁBRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS A BASE DEL JUGO DE FRUTAS DEL PAIS

PARA PEDIDOS DIRIGIRSE A

D. LUIS CAMBA DANS

Avenida de Fernández I atorre, 98. - LA CORUÑA

M. Lousa Díaz

LA CASA MEJOR SURTIDA EN SU RAMO

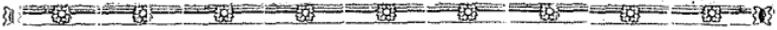
PAÑERÍA NACIONAL Y EXTRANJERA
FANTASÍAS DE LANERÍA Y EXTRANJERA
CHALES Y CRESPONES PARA NOVIAS
FELPAS, ASTRACANES
ARTÍCULOS PARA HOMBRE
Y TODA CLASE DE TEJIDOS CLÁSICOS Y DE NOVEDAD

CONSTITUCIÓN. 8

Bar Gayolo

Comidas a todas horas. - Precios reducidos

Ribera, 137



Hospedaje de Antonio Cachaza

Trato esmerado y económico.~Ultramarinos nacionales y extranjeros

Soportales del Campo, n.º 13



EL GLOBO

ESPECIALIDAD EN PAÑERÍA

*Gran surtido en Camisas, Corbatas, Paraguas,
Mantas de cama y viaje, Gorras y Sombreros*

Sánchez Bregua, 23



EL GATO NEGRO

MERCERÍA



BETANZOS



Etcheverría

BANQUERO

B E T A N Z O S

PRINCIPALES OPERACIONES A QUE SE DEDICA

*Compra y venta de toda clase de valores y monedas y billetes de Bancos Extranjeros.— Negociación de cupones.— Giros sobre España y todas partes del extranjero.— Depósito de valores en custodia.
Presta sobre valores.*

ABRE CUENTAS CORRIENTES PAGANDO EL SIGUIENTE INTERÉS:

A la vista	2 1/2 por 100
A ocho días vista	3 por 100
Al año.	4 por 100

===== FACILITA CARTAS DE CRÉDITO =====

Felipe Pérez Rodríguez

CORREDOR DE COMERCIO COLEGIADO

INTERVENCIÓN EN LOS BANCOS EN OPERACIONES DE

CRÉDITOS

PRÉSTAMOS

DESCUENTOS

COMPRA-VENTA DE TODA CLASE DE VALORES

Santa Catalina, 11.—LA CORUÑA

¿Quiérese conseguir casa propia? Inscríbase sin pérdida de tiempo en el "Banco Hispano de Edificación.—Para informes, dirigirse a la Agencia en esta ciudad, Sánchez Bregua, n.º 15. BETANZOS

ULTRAMARINOS FINOS

DE

Marcelino Alvarez Dopico

(SUCESOR DE MARISTANY)

Especialidad en chocolates elaborados a brazo.
Todos los artículos que expende esta casa son de
primera calidad
Gran surtido en bebidas de las mejores marcas.
Garantizo peso y medida.
No deje de visitar este establecimiento.

Sánchez Bregua, 15 (Plaza), - BETANZOS

*LA PATRIA HISPANA S. A. de SEGUROS
Incendios, Accidentes, Vida, Cristales y Robo
¿Quiérese prevenirse contra alguno de estos
riesgos? Dirijase a la Subdirección, Sánchez
Bregua, 15.—BETANZOS.*

COMPANÍA DEL PACÍFICO

(The Pacific Steam Navigation Company)

VAPORES CORREOS RÁPIDOS

Dos salidas mensuales de LA CORUÑA para LA HABANA, Colón, Balboa, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso, *via Canal de Panamá.*

Salidas de LA CORUÑA para puertos del BRASIL, URUGUAY, ARGENTINA, CHILE y PERÚ, *via Estrecho de Magallanes.*

Servicio combinado para PUERTOS DE AMERICA CENTRAL.

Suntuosidad y confort en las instalaciones para pasajeros de primera, segunda y tercera clase.

PARA INFORMES

Sobrinos de José Pastor. Ltda.

LA CORUÑA

Dirección postal: **EDIFICIO BANCO PASTOR.**

Id. telegráfica: **PACIF.**

GRAN VINO ANÍBAL

*Poderoso reconstituyente y aperitivo,
recomendado por las grandes eminencias médicas
con preferencia a sus similares.*

La Compañía Mata, S. A. de Málaga

que elabora este exquisito vino, tiene en sus bodegas
grandes existencias de vinos añejos de las distintas
clases de

MÁLAGA, JEREZ,
MONTILLA,

SAN LUCAR,
VINOS GENEROSOS,
Y QUINADOS

y licores de todas
clases.



REPRESENTANTE
EN ESTA PLAZA

JOSÉ MÉNDEZ





TERCERA TRAVESÍA DE SANTA MARÍA

LAS DANZAS GREMIALES

De aquellos gremios populares, nacidos en las urbes, que tanto ayudaron a los reyes a destruir el pernicioso poderío del feudalismo, han llegado hasta nuestros días, ajadas por los siglos y escarnecidas por la ignorancia, esas comparsas de espata danzaris y bailarines, cuya significación apenas se comprende, porque el eco tradicional que las acompaña, debilitado y confundido por múltiples reflexiones, ni tiene la intensa sonoridad de otros tiempos, ni halla en nuestras fibras sensibles un sintonismo que lo recoja. Mimados los gremios por los monarcas medioevales hasta el reinado de la incomparable Isabel I, desde que van cayendo las cabezas de Padilla y de Lanuza, desde que halla el despotismo un instrumento, aunque nefario, más dócil, van perdiendo aquellas cofradías, como las ciudades, su grandeza y vigor con sus fueros y libertades.

Esas danzas, que se creyeran de bailarines alquilados, recuerdan aquellas genuinas de meritísimas hermandades, condecoradas en justicia con grandes distinciones y privilegios. Si el «Provincial de Betanzos», en junto con los demás de Galicia y Asturias, ganó en la batalla de San Marcial, el mayor elogio del vencedor de Napoleón I, no hizo sino reverdecer los laureles que en pasadas épocas alcanzaron las milicias de nuestros gremios, y ese Pendón de Labradores, que vemos entre alabardas, alusivas a sus regios honores, como la Bandera Española de los Mareantes, desplegada sobre sus movibles arcos, remedo de las inquietas olas, son cual ejecutorias de nobleza del PUEBLO de Betanzos, y compiten ventajosamente con los emblemas heráldicos, esculpidos en los vetustos paredones de la «Ciudad de los Caballeros».

BETANZOS AGRÍCOLA

La fértil comarca de las Mariñas, cuya capital es Betanzos, es una de las más bellas, ricas y productivas de Galicia desde el punto de vista agrícola. Contribuyen a ello la benignidad del clima; templado (la temperatura media de Agosto es de 20 grados y la media de Enero de 10 grados y medio) y de abundantes lluvias (980 milímetros al año) que nunca llegan a ser torrenciales; los suaves vientos marinos y el cielo brumoso que impide la radiación; características que constituyen el llamado clima atlántico de Galicia». A estas condiciones meteorológicas, grandemente favorables, se unen las inmejorables condiciones del suelo: el terreno es de consistencia media, predominando la arcilla que no excede, sin embargo, del 45 por 100 por lo que no puede clasificarse entre los terrenos eminentemente arcillosos, hallándose modificado ya por los arrastres de tierra vegetal de las suaves laderas, ya por las grandes enmiendas de abonos, tanto animales como químicos, en ellas empleados. Si a estas circunstancias, tan especiales y beneficiosas de cielo y tierra, añadimos aún la gran laboriosidad de los agricultores de esta comarca, que tienen los campos cultivados como jardines, no es de extrañar que en las Mariñas de Betanzos se obtengan opimas cosechas y que todos los cultivos variadísimos a que la tierra se dedica sea altamente remuneradores.

Todo el terreno, enormemente parcelado, está constatemente en producción; y a tal punto alcanza la variedad de la misma, que si exceptuamos únicamente la caña de azúcar, pueden verse aquí los productos de todas las demás regiones agrícolas de España, ya que hasta el naranjo se desarrolla, florece y fructifica perfectamente en los sitios abrigados de los vientos del Nordeste. No existen extensas praderías, pero sí preciosos prados cubiertos de verdor todo el año y que sostienen una gran riqueza de ganado vacuno; cuya riqueza crecerá enorme-

nente al transformarse en un futuro próximo los extensos juncales de la entrada de la ría, hasta el Pasaje del Pedrido, en fértiles praderías, al elevar las márgenes con motivo del dragado de la misma.

Como decíamos anteriormente, se producen en esta comarca plantas de todas las regiones agrícolas de España; pero, dada la brevedad obligada de un trabajo de esta índole, citaremos unos cuantos cultivos únicamente, figurando los de exportación al extranjero: las cebollas, con un gran mercado en la Isla de Cuba, en donde este tubérculo gallego tiene mayor aceptación, es mas apreciado y alcanza mas elevada cotización que las de Valencia y Canarias. La vid, ocupa el 80 por 100 de la superficie de las laderas de los ríos Mendo y Mandeo; la producción es abundantísima, siendo la cosecha media anual por hectárea de 7.500 litros, con un 62 por 100 de gastos de cultivo y explotación. (En la Granja Experimental de Capataces de Navarra (Villalba) con toda clase de cuidados se obtiene una producción por hectárea de 52 hectólitros de vino.— García de los Salmones). Es el de Betanzos un vino ligero, de gusto agradable, color claro y poca graduacion alcohólica que llega solo pocas veces a diez o doce grados. En la actualidad no se exporta mas que a los pueblos limítrofes, donde no se explota este cultivo; pero ya en el año de 1599 en una escuadra que salía para América se mandaba embarcar vinos de Jerez, Ribadavia, Betanzos...

Otros de los cultivos de grandísimo rendimiento es la patata, que se cuida con gran esmero y cuya producción media por hectárea es de 20.000 kilogramos, exportándose en gran escala a todos los pueblos de la región.

Como producto típico y característico de este distrito citaremos los grélos, que se pregonan en todos los mercados como de esta procedencia y que tienen siempre segura su venta. Es muy remunerador este cultivo por su doble explotación foliácea y de la raíz.

Las coles y repollos son otro producto estimadísimo de esta comarca, y muy ventajoso su cultivo; son adquiridos en la plaza misma de Betanzos para trasplante por las comarcas de Bergantiños, Valdeorras y todo el ámbito de Galicia.

Los guisantes, exquisito producto de la huerta brigantina, han llegado a rendir en los cuatro meses que permanecen en la tierra y en una superficie de un ferrado (436 metros cuadrados) quinientas pesetas de producto bruto en el mercado.

No es posible, por no hacer demasiado extensa esta reseña agrícola, estudiar las producciones de sinnúmero de cultivos de esta región mariñana y solamente haremos su enumera-

ción, a la ligera, sin pretender que esta sea completa; figuran entre otros: de los cereales, el trigo, la cebada, el maíz, el centeno y la avena; se introdujo la remolacha con espléndidos resultados; hay admirables plantaciones de lúpulo; y de las hortalizas no falta ninguna, como espárragos, fresas, lechugas, tomates, etc., etc., en cuyos trabajos esmeradísimos pone de manifiesto nuestro labrador su entusiasmo en el rudo trabajo de la tierra, su observación atenta y constante con ánimo de superación, su inteligente aplicación a mejorar constantemente los procedimientos y aceptar toda innovación que sea realmente práctica y útil para su economía.

Y toda esta ardua labor de nuestro campesino que con su sudor llega a alimentar en las Marañas de Betanzos a más de 300 habitantes por kilómetro cuadrado está abandonada de todo apoyo oficial, de todo asesoramiento técnico, (que no es de extrañar por ser mal viejo) hasta el punto de que no recordamos aquí ni una cátedra ambulante, ni un ensayo de selección de semillas, ni un análisis de tierras, ni nada que diese fe de una Estación Agrícola (!) que se dice hay establecida en el Carregal.

CARLOS PEÑA

PERITO AGRÍCOLA

ULTRAMARINOS FINOS Y COMESTIBLES

VINOS Y LICORES DE LAS MARCAS MAS
ACREDITADAS

CASA DE JOSÉ PARGA

ROLDÁN, 39

BETANZOS

ULTRAMARINOS FINOS

DE

MARÍA CRESPO

Constitución núm. 2—BETANZOS



PUERTA DE LA CIUDAD

TERRIÑA MEIGA...

Terriña meiga de Brigo,
pobo nobre e xeneroso,
lévote sempre comigo.

¿Cómo vou eu a esquencerte,
si a dôr que me martiriza
fuxe cando chego a verte?

Esas rúas costaneiras,
esas eirexas fermosas,
esas prazas feiticéiras;

eses ríos cristaiños,
eses brillantes viñedos,
eses froridos camiños...

todo, todo traime vida,
as enerxías devólveme,
dame a saúde perdida...

¡Doce chan dos meus amores,
Deus te encha de bendicións
e che dea as ditas maiores!

¡E o Señor queira tamén
que, ô morrer, fique o meu corpo
onde me fan tanto ben!

F. VALES VILLAMARÍN.

Pedro Santiago Rosende

SERVICIO PÚBLICO DE AUTÓMOVILES

Y grandes surtidos en toda clase de tejidos.

Precios sin competencia

Cascas núm. 11

“LA CASILLA”

DE

PEDRO VÁZQUEZ

Especialidad en comidas y cenas
Gran merendero. Espléndidos jardines
Vinos de todas clases.

Carretera de Castilla, núm. 30-A

COMERCIO DE TEJIDOS

Y

PANADERÍA

DE TOMÁS BREA LOUZAO

Gran surtido en sedas, cortes de trajes para caballeros
y especialidad en mantas para viaje

PESCADERIA NÚM. 7

ANTONIO PICO Y PICO

ULTRAMARINOS FINOS — VINOS Y COMIDAS

HOSPEDAJE

Mandeo, núm. 15

BETANZOS

“El Candado”

FERRETERÍA, QUINCALLA, MUEBLES Y PINTURAS

Cubiertas y cámaras para automóviles de la acreditada marca “Goodyear”
Maquinaria agrícola, Piedras de afilar, Efectos navales, Cuerdas, Objetos de escritorio, Perfumería y todo lo concerniente al ramo.

JOSÉ ANTONIO CARABEL

Valdoncel, 65, (Cachiñas)

BETANZOS

BAZAR LEITE

Todo a 0'65 y 0'95

Todo el que visite este establecimiento queda complacido por la variedad de los artículos y la economía de sus precios.

RÚA TRAVIESA, 45

ACREDITADA SASTRERÍA
DE
JOAQUÍN NOVO
Calle de la Plaza, núm. 9, primer piso.-BETANZOS

ALMACENES DE HARINAS Y CEREALES
PAJA DE CASTILLA
Miguel Sanmartín García

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Ribera, 125 y 127

BARBERÍA POSE

VALDONCEL, 10 (CACHIÑAS)

Se afeita y corta el pelo de todas las formas.
Prontitud, esmero y con todas las de la ley en higiene, contando para ello con buen mobiliario estilo Luis XV y personal competente.

LA NUEVA FERRETERÍA

- DE -

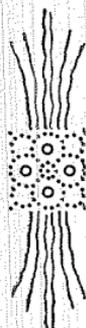
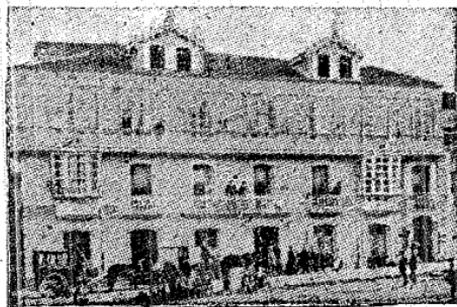
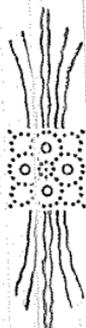
JOSÉ IGLESIAS MASDIAS

Puntas, Herramientas, Cerrajería, Loza y Cristal

HERREROS, 19

LIBRERÍA, PAPELERÍA, PERFUMERÍA, QUINCALLA y PAQUETERÍA

Plaza Constitución, núm. 2 - BETANZOS



H. COMERCIO de RAMÓN G. PERNAS

SUCESOR DE JUAN LÓPEZ

PLAZA HERMANOS GACÍA NAVEIRA

TELÉFONO 18

Esta casa es la mejor, la más económica y la mejor situada.

Buenas y amplias habitaciones. Servicio esmerado.

No se dejen engañar, exijan esta casa y se convencerán

ANDREA BONOME EIRÍS



MERCERÍA



Constitución, 7.

BETANZOS

CASA BABIO

RIBERA, 113 Y 113-A

ALMACÉN DE HARINAS

El más surtido
El que más barato vende
Harinas en rama
Cereales y piensos
Paja trillada

MARINA, 9 Y 11

"LA INDUSTRIAL"

Pinturas, Barnices,
Esmaltes, Secantes,
Brochas, Pinceles,
Cepillos de pizar,
Vidrios, Estopa,
Clavo para embarcaciones.

ABONOS MINERALES

No confundirse, calle de la Ribera, números 113 y 113-A

EN EL MISMO EDIFICIO DEL HORNO

“Gran Bar América”

Valdoncel, 14.—BETANZOS

Especialidad en comidas. Vinos selectos.
Mariscos a diario. Espléndidos comedores. Hay exquisitos
callos todos los domingos y comidas a todas horas.

PRECIOS ECONÓMICOS

NO DEJEN DE VISITAR EL

“Gran Bar América”

TIENDA DE COMESTIBLES
DE
MANUEL BALADO

Roldán, núm. 42.- BETANZOS

La casa que mejor surtida se encuentra en su clase.
Se garantiza la calidad de los artículos que despacha, así como
peso y medida.

Si va a instalar un cine
pida los aparatos

GAUMONT

Las películas de esta casa son las mejores

AGENTE COMERCIAL PARA GALICIA

JOSÉ MIGUEL MONTERO

María Pita, 15

Teléfono 297

BAR GABINO

SERVICIO ESMERADO — COMIDAS A LA MINUTA

PRECIOS ECONÓMICOS

Bebidas y licores de las mejores marcas nacionales y extranjeras

Rúa Traviesa, 32

CENTRO DE LA MODA

SOMBRERERÍA DE J. BOEL

Esta casa cuenta con numeroso surtido para la próxima temporada, en sombreros, gorras y boinas de las mejores marcas nacionales y extranjeras a precios sumamente económicos.

PLATEROS, 17

BETANZOS

ABONOS MINERALES Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

BENITO NAYA FAFIÁN

Ribera, 49 y Marina, 103-BETANZOS

TELÉFONO NÚM. 55

*Superfosfato de Cal—Escorias Thomas
Sulfato de Amoníaco—Cloruro de potasa*

*Cal—Yeso—Cemento — Teja plana de Trascueto
Ladrillo—Rasilla—Azulejos—Tubería de Grés*

*Pinturas preparadas—Pasta—Albayalde—Esmalte
Barnices—Pinceles—Brochas*

Vendedor exclusivo en Betanzos del acreditado cemento COSMOS

CLAUDINO PITA

ILUMINACIONES, GLOBOS, JUGUETERÍA, REVISTAS INFANTILES

BETANZOS

LA ELEGANCIA

Sastrería de Pedro Pena

Méndez Núñez, 11, BETANZOS

La mas popular en la actualidad por su esmerado corte y confección de última moda en toda clase de prendas. Además no dudará V. que es la única casa que sus precios son muy económicos.

Si no es V. cliente, hágase y se convencerá.

Manuel Añón Veiga

GRAN EXPORTADOR DE CEREALES Y HARINAS

PANADERÍA

En esta Panadería, sita en la Plaza de Arines, hoy Hermanos García Naveira, núm. 4, casa de la Sra. Viuda de Cortiñas, se expende toda clase de pan elaborado con todas las condiciones exigidas, garantizando el peso y la cochura, y confeccionado con harinas de primera calidad.

No olvidarse: casa de Manuel Añón Veiga

EN EL CAMPO

ALMACÉN DE CEREALES

DE

ANDREA CRESPO

Avenida de Linares Rivas. - BETANZOS